

**Συναξάριον
Τοῦ Μηναιίου.**

Τῇ ΚΓ' τοῦ αὐτοῦ μηνός, μνήμη τοῦ Ἁγίου Ἱερομάρτυρος Κλήμεντος, Ἐπισκόπου Ἀγκύρας· καὶ τοῦ Ἁγίου Μάρτυρος Ἀγαθαγγέλου.

Τῇ αὐτῇ ἡμέρᾳ, μνήμη τοῦ Ὁσίου Πατρὸς ἡμῶν Εὐσεβίου.

Τῇ αὐτῇ ἡμέρᾳ, μνήμη τοῦ Ὁσίου Πατρὸς ἡμῶν Μαῦσιμαῖ τοῦ Σύρου.

Τῇ αὐτῇ ἡμέρᾳ, μνήμη τοῦ Ὁσίου Πατρὸς ἡμῶν Σαλαμάνου τοῦ ἡσυχαστοῦ.

Τῇ αὐτῇ ἡμέρᾳ, οἱ Ἅγιοι Δύω Μάρτυρες οἱ ἐν τῷ Παρίῳ, λάκκῳ ἐμβληθέντες, τελειοῦνται.

Ταῖς τῶν Ἁγίων σου πρεσβείαις, Χριστὲ ὁ Θεὸς ἐλέησον ἡμᾶς. Ἀμήν.

**Synaxarion
From the Menaion.**

On January 23 we commemorate the holy hieromartyr Clement, bishop of Ancyra, and the holy martyr Agathangelos.

On this day we also commemorate our devout father Efsevios.

On this day we also commemorate our devout father Maysimas the Syrian.

On this day we also commemorate our devout father Salamanes the hesychast.

On this day the holy Two Martyrs of Parium were thrown into a pit and died there.

By the intercession of Your Saints, O Christ our God, have mercy on us. Amen.

KANONA ΠΙΣΤΕΩΣ - MODEL OF FAITH

**GREEK ORTHODOX ARCHDIOCESE OF AUSTRALIA
PARISH OF SAINT NICHOLAS MARRICKVILLE**

Priest: Fr Michael Tsolakis 0418 883 107 | 9558 4453

www.stnicholas.com.au | Facebook: Parish St Nicholas Marrickville



**Κυριακή 23 Ιανουαρίου 2022
Κυριακή 14' Λουκᾶ
Μνήμη τοῦ Ἁγίου Κλήμεντος**

Ἀπολυτίκιον Ἀναστάσιμον Ἦχος πλ. β'.
Ἄγγελικαὶ Δυνάμεις ἐπὶ τὸ μνήμασ σου, καὶ οἱ φυλάσσοντες ἀπενεκρώθησαν, καὶ ἴστατο Μαρία ἐν τῷ τάφῳ, ζητοῦσα τὸ ἄχραντόν σου σῶμα. Ἐσκύλευσας τὸν Ἄδην, μὴ πειρασθεὶς ὑπ' αὐτοῦ, ὑπήντησας τῇ Παρθένῳ, δωρούμενος τὴν ζωὴν, ὀάναστὰς ἐκ τῶν νεκρῶν, Κύριε δόξα σοι.

Τοῦ Ἁγ. Κλήμεντος.

Κλημα ὀσιότητος, καὶ στέλεχος ἀθλήσεως, ἄνθος ἱερώτατον, καὶ καρπὸς ὡς θεόδωτος, τοῖς πιστοῖς πανίερε, ἡδύτατος ἐβλάστησας, Ἄλλ' ὡς Μαρτύρων σύναθλος, καὶ ἱεραρχῶν σύνθρονος, πρέσβευε Χριστῷ τῷ Θεῷ, σωθῆναι τὰς ψυχὰς ἡμῶν.

Ἀπολυτίκιον Τοῦ Ἁγίου Νικολάου.
Κανόνα πίστεως καὶ εἰκόνα πραότητος, ἐγκρατείας διδάσκαλον, ἀνέδειξέ σε τῇ ποιμνῇ σου, ἢ τῶν πραγμάτων ἀλήθεια· διὰ τοῦτο ἐκτήσω τῇ ταπεινώσει τὰ ὑψηλά, τῇ πτωχείᾳ τὰ πλούσια, Πάτερ ἱεράρχα **Νικόλαε**· πρέσβευε Χριστῷ τῷ Θεῷ, σωθῆναι τὰς ψυχὰς ἡμῶν.

Ἀπολυτίκιον Κοσμά και Δαμιανού
Ἅγιοι Ανάργυροι καὶ θαυματουργοί, επισκέψασθε τὰς ἀσθενείας ἡμῶν, δωρεάν ἐλάβετε, δωρεάν δότε ἡμῖν.

**Sunday 23 January 2022
14th Sunday of Luke
Memory of St. Clement of Ancyra**

Resurrectional Apolytikion
Angelic Powers attended at your grave, and those who were on guard became as dead; and Mary stood in the tomb, seeking your pure Body. You have despoiled Death and not been touched by him; you met the Virgin and gave us life. O Lord who rose from the dead, glory to you.

For St Clement

O Clement, according to your all-sacred name, you grew as a branch of holiness, a stem of martyrdom, a most sacred flower, and a luscious fruit given by God to the faithful. We pray you, who ran with Martyrs and shared the throne with hierarchs: intercede with Christ our God, entreating Him to save our souls.

St Nicholas Hymn

A model of faith and the image of gentleness, the example of your life has shown you forth to your sheep-fold to be a master of temperance. You obtained thus through being lowly, gifts from on high, and riches through poverty, **Nicholas**, our father and priest of priests, intercede with Christ our God that He may save our soul.

Sts Cosmas & Damianos
Sainted Unmercenaries and Wonder Workers, regard our infirmities; freely you have received, freely share with us.

Κοντάκιον.

Ὁ μήτραν παρθενικὴν ἀγιάσας τῷ
τόκῳ σου, καὶ χεῖρας τοῦ Συμεῶν
εὐλογήσας ὡς ἔπρεπε, προφθάσας καὶ
νῦν ἔσωσας ἡμᾶς Χριστὲ ὁ Θεός. Ἄλλ'
εἰρήνευσον ἐν πολέμοις τὸ πολίτευμα,
καὶ κραταίωσον Βασιλεῖς οὓς ἠγάπη
σας, ὁ μόνος φιλόανθρωπος.

ΑΠΟΣΤΟΛΟΣ

Πρὸς Τιμόθεον Α' Ἐπιστολῆς Παύλου
(α', 15-17)

Τέκνον Τιμόθεε, πιστὸς ὁ λόγος καὶ
πάσης ἀποδοχῆς ἄξιος, ὅτι Χριστὸς
Ἰησοῦς ἦλθεν εἰς τὸν κόσμον
ἀμαρτωλοὺς σῶσαι, ὧν πρῶτός εἰμι
ἐγώ· ἀλλὰ διὰ τοῦτο ἠλεήθην, ἵνα ἐν
ἐμοὶ πρῶτῳ ἐνδείξηται Ἰησοῦς Χριστὸς
τὴν πᾶσαν μακροθυμίαν, πρὸς
ὑποτύπωσιν τῶν μελλόντων πιστεύειν
ἐπ' αὐτῷ εἰς ζωὴν αἰώνιον. Τῷ δὲ
βασιλεῖ τῶν αἰώνων, ἀφθάρτῳ,
ἀοράτῳ, μόνῳ σοφῷ θεῷ, τιμὴ καὶ
δόξα εἰς τοὺς αἰῶνας τῶν αἰώνων.
Ἀμήν.

Kontakion

You sanctified the virginal womb by
Your birth, O Lord, and blessed the
hands of Symeon fittingly, O Christ
God; and even now You came and
saved us. Now, give peace to our
Nation in time of war, and empower
our Leaders, so loved by You, the
only one who loves humanity.

EPISTLE

Paul's First Letter to Timothy
(1: 15-17)

Timothy, my son, the saying is sure
and worthy of full acceptance, that
Christ Jesus came into the world to
save sinners. And I am the foremost
of sinners; but I received mercy for
this reason, that in me, as the
foremost, Jesus Christ might display
his perfect patience for an example
to those who were to believe in him
for eternal life. To the King of ages,
immortal, invisible, the only God, be
honor and glory to the ages of ages.
Amen.

Ἐκ τοῦ κατὰ Λουκᾶν ἀγίου Εὐαγγελίου (1η', 35-43)

Τῷ καιρῷ ἐκείνῳ, Ἐγένετο δὲ ἐν τῷ
ἐγγίζειν αὐτὸν εἰς Ἰεριχὼ τυφλὸς τις
ἐκάθητο παρὰ τὴν ὁδὸν
προσαιτῶν· ἀκούσας δὲ ὄχλου
διαπορευομένου ἐπυνθάνετο τί εἶη
ταῦτα. ἀπήγγειλαν δὲ αὐτῷ ὅτι Ἰησοῦς
ὁ Ναζωραῖος παρέρχεται. καὶ ἐβόησε
λέγων· Ἰησοῦ υἱὲ Δαυΐδ, ἐλέησόν
με· καὶ οἱ προάγοντες ἐπετίμων αὐτῷ
ἵνα σιωπήσῃ· αὐτὸς δὲ πολλῷ μᾶλλον
ἔκραζεν· υἱὲ Δαυΐδ, ἐλέησόν με. σταθεῖς
δὲ ὁ Ἰησοῦς ἐκέλευσεν αὐτὸν ἀχθῆναι
πρὸς αὐτόν. ἐγγίσαντος δὲ αὐτοῦ
ἐπηρώτησεν αὐτὸν λέγων· τί σοι θέλεις
ποιήσω; ὁ δὲ εἶπε· Κύριε, ἵνα
ἀναβλέψω. καὶ ὁ Ἰησοῦς εἶπεν αὐτῷ·
ἀνάβλεψον· ἡ πίστις σου σέσωκέ
σε. καὶ παραχρῆμα ἀνέβλεψε, καὶ
ἠκολούθει αὐτῷ δοξάζων τὸν Θεόν· καὶ
πᾶς ὁ λαὸς ἰδὼν ἔδωκεν αἶνον τῷ Θεῷ.

Holy Gospel according to St Luke (18:35-43)

At that time, as Jesus drew near to
Jericho, a blind man was sitting by the
roadside begging; and hearing a
multitude going by, he inquired what
this meant. They told him, "Jesus of
Nazareth is passing by." And he cried,
"Jesus, Son of David, have mercy on
me!" And those who were in front
rebuked him, telling him to be silent;
but he cried out all the more, "Son of
David, have mercy on me!" And Jesus
stopped, and commanded him to be
brought to him; and when he came
near, he asked him, "What do you
want me to do for you?" He said,
"Lord, let me receive my sight." And
Jesus said to him, "Receive your sight;
your faith has made you well." And
immediately he received his sight and
followed him, glorifying God; and all
the people, when they saw it, gave
praise to God.